



延長至2023年6月30日
Extended until 30 June 2023

乘九巴^{*}往返港島，免費乘電車

Ride KMB^{*} cross harbour route, FREE ride on Tram



***此八達通轉乘優惠只適用於指定九巴獨營過海路線**

This Octopus interchange concession is only applicable to the Designated Cross-harbour Routes operated by KMB solely

108, 373, 603, 603A, 603P, 603S, 613, 613A, 673, 673P, 900, 934, 934A, 935, 936, 936A, 960, 960A, 960B, 960C, 960P, 960S, 960X, P960, 961, 961S, 961P, 968, 968A, 968X, P968, 978, 978A, 978B

乘客乘搭九龍巴士（一九三三）有限公司（下稱“九巴”）指定九巴獨營過海路線*（下稱“該指定過海路線”）於港島轉乘電車；或乘搭電車於港島轉乘該指定過海路線，即可享有港幣\$3.0成人 / 港幣\$1.5小童車資優惠。優惠期延長至2023年6月30日。

Passengers can enjoy the KMB-Tram interchange discount when interchanging from the designated cross-harbour routes operated by The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Limited ("KMB") solely* ("Designated Cross-harbour Routes") to the Tram or from the Tram to the Designated Cross-harbour Routes. The discount is HK\$3.0 for adult and HK\$1.5 for child. The concession scheme is extended until 30 June 2023.

優惠須受以下條款與細則約束：

- 車資優惠只適用於由九龍 / 新界乘搭該指定過海路線前往港島或於港島轉乘該指定過海路線前往九龍 / 新界的乘客。同時，乘客必須使用同一張八達通卡轉乘該指定過海路線 / 電車，方可享有轉乘優惠。
- 根據上述第1條，乘搭該指定過海路線後，八達通卡必須有車資交易記錄，並由支付該指定過海路線車資後起計180分鐘內轉乘電車（以下車付費時間計），方可獲車資優惠；或乘搭電車後，60分鐘內轉乘該指定過海路線，車資優惠將於繳付第二程車資時自動回贈。
- 本優惠計劃不適用於已享有政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃的乘客，但他們仍有權使用普通八達通卡以享用本優惠。
- 本優惠計劃不適用於電車全票遊及派對電車的乘客。
- 轉乘時八達通卡內的餘額必須為正數，方可享有此優惠。
- 在轉乘第二程車前，乘客不可使用該八達通卡繳付其他交通工具車資。乘客之八達通卡在轉乘該指定過海路線或電車之間不可有超過9次交易記錄，否則有關優惠將失效。
- 請參閱宣傳品以了解有關本優惠計劃之詳情。
- 九巴與香港電車有限公司不會就使用或無法使用此優惠計劃而引致之任何損失或損害負責，或負上法律責任。
- 接駁電車的服務時間及收費詳情，請向香港電車有限公司查詢。
- 九巴與香港電車有限公司的轉乘優惠乃商業協議，有關之服務由相關機構獨立負責。
- 九巴及香港電車有限公司均保留隨時更改或終止本優惠計劃的權利而毋須事前通知。
- 《合約（第三者權利）條例》不適用於本條款及細則。
- 如有任何爭議，九巴與香港電車有限公司擁有最終決定權。
- 本條款及細則之中英文版本如有任何差異，概以英文版本為準。

Subject to the following terms and conditions:-

- The discount is only applicable if boarding at the Designated Cross-harbour Routes in Kowloon and the New Territories for journeys towards Hong Kong Island; or if boarding at the Designated Cross-harbour Routes on Hong Kong Island for journeys towards Kowloon and the New Territories. Also, passengers must use the same Octopus card for the connecting journeys to enjoy the discount.
- After paying the fare of the Designated Cross-harbour Routes, interchange with tram within 180 minutes with the bus fare transaction recorded on the Octopus card and the fare discount will apply to the fare of the tram when presenting the Octopus card for fare payment upon alighting, or after taking the tram, interchange with the designated bus routes within 60 minutes, the fare discount will automatically apply to the tram fare.
- Passengers who enjoy "Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities" will not be eligible for this interchange discount scheme; nevertheless they are eligible for this interchange discount scheme when ordinary octopus cards are used.
- Passengers of the TramOramic Tour and Party Tram are not eligible to this interchange discount scheme.
- Passengers must maintain a positive balance in their Octopus card in order to enjoy the offer.
- To enjoy the discount, passengers should not use the same Octopus card on other bus routes or on other modes of transport between the two legs. The passenger's Octopus card should not have more than 9 transaction records between KMB ride and Tram ride.
- For details, please refer to the promotional materials.
- KMB and Hong Kong Tramways, Limited shall not be liable for any loss or damage howsoever arising from the use or inability to use the Scheme.
- Passengers can check with Hong Kong Tramways, Limited for the operation hours and journey fares of trams.
- The interchange discount is a commercial agreement between KMB and Hong Kong Tramways, Limited, which shall be responsible for their own services.
- KMB and Hong Kong Tramways, Limited reserve the right to alter or terminate the discount offer at any time without prior notice.
- The Contracts (Rights of Third Parties) ordinance shall not apply to the terms and conditions herein.
- KMB and Hong Kong Tramways, Limited reserve the right to make the final decision in the event of any dispute.
- The English version of these terms and conditions shall prevail should there be any discrepancy between the English and Chinese versions.



KMB www.kmb.hk
顧客服務熱線 2745 4466
Customer Service Hotline

2745 4466
www.kmb.hk
KMB 九巴專頁
kmbhongkong



2548 7102
www.hktramways.com
HK Tramways 香港電車
hktramways

KMB**AMS 進智公交**

專線小巴 Green Minibus

港島轉乘 \$1 折扣優惠

\$1 Interchange Discount on Hong Kong Island

延長至2023年6月30日

Extended until 30 June 2023



此八達通轉乘優惠只適用於下列路線：

This Octopus interchange concession is only applicable to the following routes:

九巴獨營過海路線*

Cross-harbour Routes operated by KMB solely

108	900	960X/P960
373	934/934A	961/961P/961S
603/603A	935	968/968A
603P/603S	936/936A	968X/P968
613/613A	960/960A/960B	978/978A/
673/673P	960C/960P/960S	978B

進智公交港島區專線小巴路線#

AMS Green Minibuses on Hong Kong Island

4A, 4B, 4C, 4M, 4S, 5, 5M, 8, 8X,
10, 10P, 31, 31X, 35M, 39C, 39M,
40, 40X, 45A, 45S, 51, 51A, 51S, 52,
54, 54M, 54S, 55, 56, 56A, 56B, 58,
58A, 58M, 59, 59A, 59B, 59S, 59X,
63, 63A, 66, 66A, 68, 69, 69A, 69X

(通宵服務除外 Excluded Overnight Service)

乘客乘搭九龍巴士(一九三三)有限公司(下稱“九巴”)指定九巴獨營過海路*(下稱“該指定過海路線”)於港島轉乘進智公共交通控股有限公司(下稱“進智公交”)指定港島專線小巴路線#(下稱“該指定專線小巴路線”);或乘搭該指定專線小巴路線於港島轉乘該指定過海路線,即可享有港幣\$1.0成人車資優惠(包括持有「學生身份」個人八達通乘客)。優惠期至2023年6月30日。

Passengers can enjoy the KMB-AMS interchange discount when interchanging from the designated cross-harbour routes solely operated by The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Limited (“KMB”) (“Designated Cross-harbour Routes”) to designated Hong Kong Island Green Minibus routes operated by AMS Public Transport Holdings Limited (“AMS”)# (“Designated Green Minibus Routes”) or from the Designated Green Minibus Routes to the Designated Cross-harbour Routes. The discount is HK\$1.0 for adult (including valid holders of a personalised Octopus card with student status). The concession scheme is extended until 30 June 2023.

優惠須受以下條款與細則約束：

Subject to the following terms and conditions:

- 車資優惠只適用於由九龍/新界乘搭該指定過海路線前往港島或於港島轉乘該指定過海路線前往九龍/新界的乘客。同時,乘客必須使用同一張八達通卡轉乘該指定過海路線/該指定專線小巴路線,方可享有轉乘優惠。
- 根據上述第1條,乘搭該指定過海路線後,八達通卡必須有車費交易記錄,並由支付該指定過海路線車資後起計180分鐘內轉乘該指定專線小巴路線(以下車付費時間計),方可獲車資優惠;或乘搭該指定專線小巴路線後,180分鐘內轉乘該指定過海路線,車資優惠將於繳付第二程車資時自動扣除。
- 本優惠計劃不適用於十二歲以下小童及六十五歲或以上長者,或使用「政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」的乘客。
- 轉乘時八達通卡內的餘額必須為正數,方可享有此優惠。
- 在轉乘第二程車前,乘客不可使用該八達通卡繳付其他交通工具車資。乘客之八達通卡在轉乘該指定過海路線或該指定專線小巴路線之間不可有超過9次交易記錄,否則有關優惠將失效。
- 請參閱宣傳品以了解有關本優惠計劃之詳情。
- 九巴不會承擔就享用或無法享用本優惠計劃而引致之任何損失或損害。
- 接駁該指定專線小巴路線的服務時間及收費詳情,請向進智公交查詢。
- 九巴與進智公交的轉乘優惠乃商業協議,有關之服務由相關機構獨立負責。
- 九巴及進智公交均保留隨時更改或終止本優惠計劃的權利而毋須事前通知。
- 《合約(第三者權利)條例》不適用於本條款及細則。
- 如有任何爭議,九巴擁有最終決定權。
- 本條款及細則之中英文版本如有任何差異,概以英文版本為準。

- The discount is only applicable if boarding at the Designated Cross-harbour Routes in Kowloon or the New Territories for journeys towards Hong Kong Island; or if boarding at the Designated Cross-harbour Routes on Hong Kong Island for journeys towards Kowloon or the New Territories. Also, passengers must use the same Octopus card for the connecting journeys to enjoy the discount.
- Pursuant to paragraph 1 above, passengers must interchange (1) from the Designated Cross-harbour Routes to the Designated Green Minibus Routes within 180 minutes from the time they pay the fare for the first leg and such first leg transaction must be recorded on the same Octopus card in order to enjoy the discount; or (2) from the Designated Green Minibus Routes to the Designated Cross-harbour Routes within 180 minutes from the time they pay the fare for the first leg and such first transaction must be recorded on the same Octopus card in order to enjoy the discount. The fare discount will automatically apply to the 2nd leg fare.
- Children under 12 and senior citizens aged 65 and over, or passengers enjoying the “Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities” will not be eligible for this interchange discount scheme.
- Passengers must maintain a positive balance in their Octopus card in order to enjoy the offer.
- To enjoy the discount, passengers should not use the same Octopus card on other bus routes or on other modes of transport between the two legs. The passenger’s Octopus card should not have more than 9 transaction records between the two legs.
- For details, please refer to the promotional materials.
- KMB shall not be liable for any loss or damage howsoever arising from the use or inability to use the Scheme.
- Passengers can check with AMS for the operation hours and journey fares of the Designated Green Minibus Routes.
- The interchange discount is a commercial agreement between KMB and AMS, which shall be responsible for their own services.
- KMB and AMS Public Transport Holdings Limited reserve the right to alter or terminate the discount offer at any time without prior notice.
- The Contracts (Rights of Third Parties) ordinance shall not apply to the terms and conditions herein.
- KMB reserves the right to make the final decision in the event of any dispute.
- The English version of these terms and conditions shall prevail should there be any discrepancy between the English and Chinese versions.

**KMB**顧客服務熱線
Customer Service Hotline

www.kmb.hk

f KMB九巴專頁
KMB Hong Kong**AMS 進智公交**

Tel : 2873 6808

Website : www.amspt.com